

# HÆGER



Electronic bathroom scale / Balança eletrônica  
Báscula de baño electrónica / Pèse-personne électronique

**BS-DIG.011A**



**CE**

**User instructions / Instruções de uso  
Instrucciones de uso / Mode d'emploi**



- Keep the scale out off water.
- Mantenha a balança afastada de água.
- Mantenga la balanza alejada del agua.
- Gardez la balance loin de l'eau.



- Keep the scale with care.
- Transporte a balança com cuidado.
- Transporte la balanza cuidadosamente.
- Transportez la balance soigneusement.



- Don't put it on uneven floor while weighing.
- Não coloque sobre piso irregular durante a pesagem.
- No lo ponga en el suelo irregular, mientras que está pesando.
- Ne le placez pas sur un sol irrégulier tout en pesant.



- Don't step on the edge of the scale.
  - Não pise nas extremidades da balança.
  - No pise en el borde de la escala.
  - Ne marchez pas sur les bords de l'échelle.
-

## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

To ensure the scale continues to deliver peak performance, please read these operation instructions carefully and thoroughly prior to initial usage.

## General Information

---

Your scale is a precision electronic instrument. Treat your scale with care. Do not drop it or jump on it. The scale is durable, but misuse or abuse may render the electronic sensors inoperable.

1. Read all instructions before operating the scale.
2. Follow the basic safety precautions for all office equipment when using this scale.
3. The manufacturer does not warrant this unit to be waterproof. Do not expose this product to rain or moisture.
4. Do not use the scale under sun or keep it away from heating appliances such as oven, stove, etc.
5. This scale does not contain any user-serviceable parts. Do not disassemble.
6. Use the scale for its intended purpose only.

**Note:** *The display value may be affected by electromagnetic influences, e.g. when a radio is operated in the immediate vicinity of the device. The product can be used for its intended purpose again when the interference is discontinued but may need to be switched on again to re-start.*

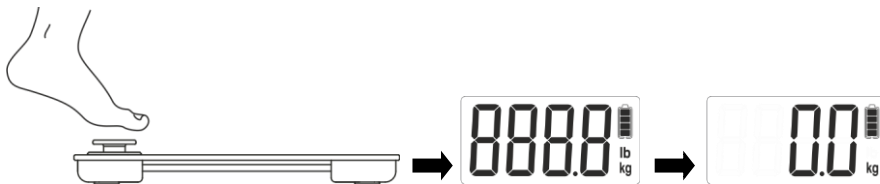
## How to use

---

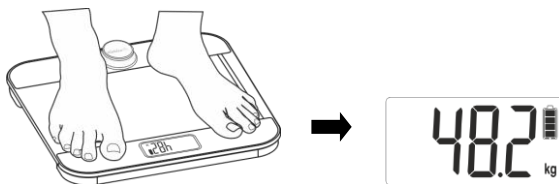
The scale was designed to indicate precisely the increase in or the loss of weight.

1. Position the balance on a hard, flat surface (avoid carpets). Uneven floors lead to imprecise readings.
2. Just press or stamp on the U-power button to power up and activate the scale.
3. Wait until “**0.0**” appears on the display. The scale powers off automatically after one minute.

Note: Do not step on the scale until **0.0** appears.



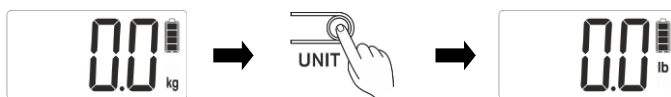
4. Step on the scale. Distribute your weight equally on the scale and wait for the scale to calculate your weight.
5. Your correct weight will then be displayed in the following:



## Selecting weight unit

Turn the scale on by pressing on U-power button. Before the display switch off press the unit key to choose the unit **kg** or **lb**. The key is on the back of the scale.

Note: Set the unit before weighing. It could not change the unit while weighing.




## Overload

1. When the loading capacity exceeds the maximum capacity of the Digital Scale, the letters **Err** will be displayed on the LCD screen.
2. Remove the item(s) from the scale platform to avoid damage to the scale.



## Low battery indication

When the screen indicates “”, it will turn off automatically after few seconds. Simply reload it by stamping on the U-Power button.



### Usage tips

- The scales are designed for a maximum weight of 180kg (396lb).
- Weigh yourself without any clothes or shoes on before meals and always at the same hour of the day. The best time to weigh yourself is when you wake up in the morning.
- The scale rounds off weight to the closest 100 g.
- If you weigh yourself twice and two different values are given, it means that your weight is comprised between both values.

### Cleaning

---

- Do not immerse the balance in water: the electronic components can be damaged.
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Clean the device with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or waters seeps into the device!
- Use a commercially sold detergent or soap for cleaning.
- Dry the device well after cleaning with a dry and soft cloth.

### Technical Specifications

---

Model: ..... BS-DIG.011A

Maximum Capacity:..... 180kg (396lb)

Graduation: ..... 100g/0.2 lb

Power Source: ..... Automatic power generation

### Conformity

---



This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Environment

---



### **Please consider our environment**

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the battery and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

## Guarantee

---

This unit is covered by a 24 months (\*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as using batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(\*) Only for European Union countries

## Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

A fim de assegurar que a balança continua a oferecer um ótimo desempenho, por favor leia estas instruções, cuidadosa e minuciosamente antes do uso inicial.

## Informação geral

---

A sua balança é um instrumento eletrónico de precisão. Trate a sua balança com cuidado. Evite impactos ou vibrações excessivas. A balança é durável, mas um mau uso pode tornar os sensores eletrónicos inoperativos.

1. Leia todas as instruções antes de operar a balança.
2. Siga as precauções básicas de segurança para todos os equipamentos do escritório quando se utiliza esta balança.
3. O fabricante não garante esta unidade para ser à prova de água. Não exponha este produto à chuva ou à humidade.
4. Não utilize a balança sob o sol e mantenha-a longe de aparelhos de aquecimento, como fogão, forno, etc.
5. Esta balança não contém peças que possam ser reparadas. Não desmonte.
6. Use a balança para o fim a que se destina.

**Nota:** O valor indicado no visor pode ser afetado por influências eletromagnéticas, por exemplo, quando um rádio é operado na vizinhança imediata do dispositivo. O produto pode ser utilizado para a sua finalidade pretendida novamente quando a interferência é eliminada, mas necessita de ser desligada e reiniciada de novo.

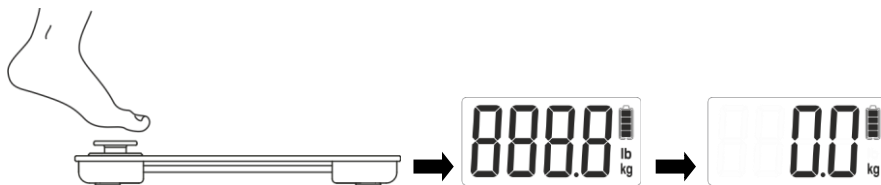
## Como usar

---

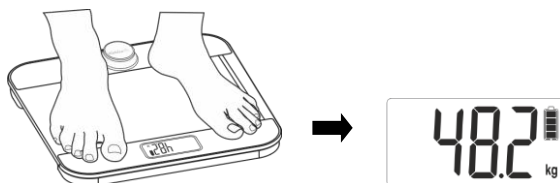
A balança foi concebida para indicar o aumento ou a diminuição exata do seu peso.

1. Coloque a balança sobre uma superfície dura e plana (evitar alcatifas). Uma superfície irregular provocará imprecisões.
2. Pressione o botão U-Power para ligar e ativar a balança.
3. Aguarde até que “**0.0**” apareça no visor. A balança desliga-se automaticamente após um minuto.

Nota: Não pise na balança até aparecer **0.0**.



4. Suba para a balança, distribuindo o peso regularmente e esperar até a balança calcular o peso.
5. O seu peso correto será então visualizado da seguinte forma.

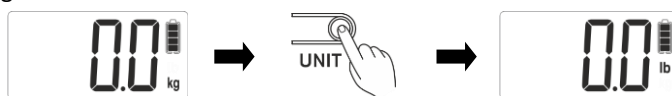


6. Quando descer da balança, esta desligar-se-á automaticamente após cerca de 10 segundos, poupando assim a pilha.

### Selecionar a unidade de peso

Ligue a balança pressionando o botão de energia U-Power. Antes de o visor se apagar pressione o botão de unidade para selecionar **kg** ou **lb**. O botão está localizado na parte de trás da balança.

Nota: Defina a unidade antes de pesar. Não é possível alterar a unidade durante a pesagem.




### Sobrecarga

1. Quando a capacidade de carga excede a capacidade máxima da balança digital, a mensagem **Err** será apresentada no visor LCD.
2. Remove o item (s) da plataforma para evitar danos à balança.





## Indicação de bateria fraca

Quando o visor indicar “”, a balança desligar-se-á automaticamente após alguns segundos. Simplesmente recarregue-o premindo no botão de energia U-Power.



## Conselhos para a utilização

- A balança foi concebida para um peso máximo de 180kg (396lb).
- É conveniente pesar-se sem vestuário e sem sapatos antes de ter comido e sempre às mesmas horas. A hora ideal é depois do despertar.
- A balança arredonda o peso, por excesso ou por defeito, até ao valor de 100 g seguinte.
- Se se pesar duas vezes seguidas e se obtiver dois valores diferentes, então o seu peso estará entre os dois valores.

## Limpeza

- Não mergulhe a balança em água, pois o sistema eletrónico poderá ser destruído.
- Não utilize uma escova de arame ou outros objetos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Limpar o aparelho com um pano ligeiramente húmido, não molhado. Tomar cuidado para que não entrem nem humidade nem líquidos no aparelho!
- Poderá utilizar-se um detergente suave, como o que se usa para lavar a louça.
- Enxuga seguidamente o aparelho muito bem, usando um pano seco e macio.

## Especificações técnicas

Modelo: .....BS-DIG.011A

Capacidade máxima: .....180kg (396lb)

Graduação: .....100 g

Fonte alimentação:.....Geração automática de energia

## Conformidade CE



Este aparelho foi controlado nos termos das atuais diretivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade eletromagnética Diretiva EMC 2014/30/EU e fabricado de acordo com as mais recentes prescrições de segurança técnica.

## Meio Ambiente

---



### **Tenha sempre presente o nosso meio ambiente**

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

**Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.**

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições atuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova a pilha e eliminá-la de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

## Garantia

---

O importador garante este produto por um período de 24 meses (\*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorreta, descargas elétricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respetiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Diretiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.

(\*) Apenas para países da União Europeia

## Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

A fin de garantizar la escala sigue ofreciendo el máximo rendimiento, por favor, lea estas instrucciones completa y cuidadosamente antes de utilizarla por primera vez.

## Información General

---

Su escala es un instrumento electrónico de precisión. Trate la balanza con cuidado. No lo deje caer o saltar sobre ella. La escala es duradera, pero mal uso o abuso puede hacer que los sensores electrónicos de funcionar.

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar la escala.
2. Siga las precauciones de seguridad básicas para todo el equipo de la oficina cuando se utiliza esta escala.
3. El fabricante no garantiza que esta unidad sea a prueba de agua. No exponga este producto a la lluvia o la humedad.
4. No utilice la escala bajo el sol o la mantenga alejada de aparatos de calefacción, tales como horno, estufa, etc.
5. Esta escala no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar. No desmonte.
6. Use la escala para los fines previstos solamente.

**Nota:** El valor de visualización puede ser afectada por influencias electromagnéticas, por ejemplo, cuando uno de radio es operado en la vecindad inmediata del dispositivo. El producto puede ser utilizado para su fin pretendido de nuevo cuando la interferencia se interrumpe, pero puede ser necesario conectar de nuevo para volver a empezar.

## Cómo utilizar

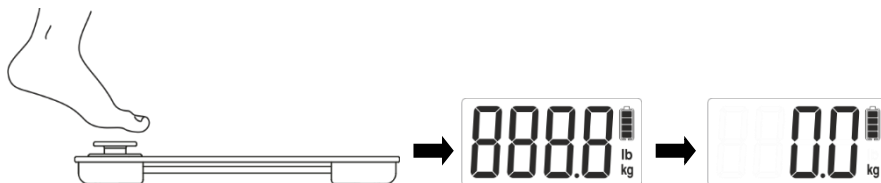
---

La báscula se ha desarrollado para indicar exactamente la pérdida o el aumento de peso.

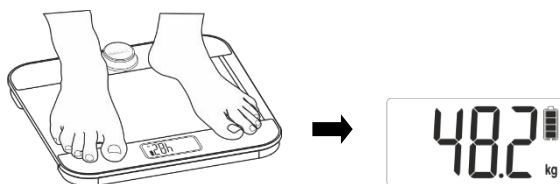
1. Posicione la báscula en un suelo llano y firme (evite las moquetas). Un suelo poco llano produce resultados inexactos al pesarse.
2. Presione el botón de energía U-Power para encender y activar la báscula.

3. Espere hasta que aparezca "0.0" en la pantalla. La báscula se apaga automáticamente después de un minuto.

Nota: No pise la báscula hasta que aparezca "0.0".



4. Póngase encima de la báscula, reparta su peso proporcionalmente y espere hasta que la báscula calcule su peso.
5. Su peso correcto se mostrará en los siguientes:



6. Al bajarse de la báscula ésta se desconectará de forma automática después de unos 10 segundos. Este hecho alarga la vida de las baterías.

## Selección de la unidad de peso

Encienda la báscula presionando el botón de energía U-power. Antes de que la pantalla se apague, presione el botón de la unidad para elegir la unidad **kg** o **lb**. El botón está en la parte posterior de la báscula.

Nota: configure la unidad antes de pesar. No pudo cambiar la unidad mientras pesaba.




## Sobrecarga

1. Cuando la capacidad de carga es superior a la capacidad máxima de la escala digital, la palabra **Err** se mostrará en la pantalla LCD.
2. Quita el elemento (s) de la plataforma de pesaje para evitar daños a la escala.



## Indicación de batería baja

Cuando la pantalla indique "  ", se apagará automáticamente después de algunos segundos. Simplemente vuelva a cargar presionando el botón de energía U-Power.



## Consejos para el uso

- La báscula está prevista para un peso máximo de 180kg (396lb).
- Pésese siempre sin ropa y zapatos antes de comer y siempre a la misma hora. La mejor hora para pesarse es después de levantarse.
- La báscula redondea hacia arriba o hacia abajo siempre en pasos de 100g.
- En caso de que se pese dos veces y los pesos sean diferentes, está su peso entre medio de estas dos indicaciones.

## Limpieza

---

- No sumerja la báscula en agua, esto podría dañar la electrónica de ella.
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
- Como aditivo puede utilizar un agente de lavado ordinario o jabón.
- Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.

## Especificaciones técnicas

---

Modelo: ..... BS-DIG.011A  
Capacidad máxima: ..... 180kg (396lb)  
Graduación: ..... 100g  
Fuente de energía: ..... Generación automática de energía

## Conformidad CE

---



Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética Directiva EMC 2014/30/EU y se ha construido según las más nuevas especificaciones por razón de la seguridad.

## La eliminación de la unidad

---



### **Tenga en cuenta el medio ambiente**

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

### **Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.**

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, quite las pilas y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

## Garantía

---

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (\*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo con su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(\*) Solo para los países de la Unión Europea

## **Cher Client**

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Afin d'assurer l'échelle continue d'offrir des performances de pointe, s'il vous plaît lire ces instructions de fonctionnement soigneusement et minutieusement avant la première utilisation.

## **Informations Générales**

---

Votre balance est un instrument électronique de précision. Traitez votre balance soigneusement. Eviter le choc ou des vibrations excessives. La balance est durable, mais une mauvaise utilisation ou d'abuse peut rendre les capteurs électroniques hors d'usage.

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'échelle.
2. Suivez les précautions élémentaires de sécurité pour tous les équipements de bureau lorsque vous utilisez cette échelle.
3. Le fabricant ne garantit pas que cet appareil soit étanche à l'eau. Ne pas exposer ce produit à la pluie ou l'humidité.
4. Ne pas utiliser l'échelle sous le soleil ou le tenir éloigné des appareils de chauffage tels que four, cuisinière, etc.
5. Cette échelle ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Ne démontez pas.
6. Utilisez l'échelle à sa destination seulement.

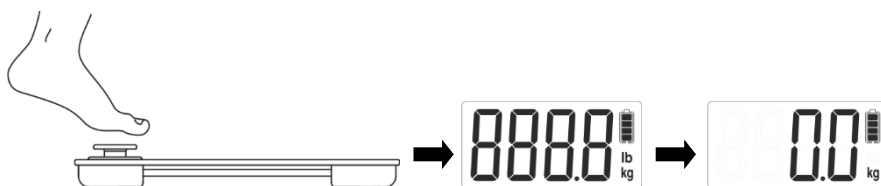
**Remarque :** La valeur affichée peut être affectée par des influences électromagnétiques, par exemple lorsque la radio fonctionne dans le voisinage immédiat du dispositif. Le produit peut être utilisé conformément à sa destination à nouveau lorsque l'interférence est arrêtée, mais peut-être besoin d'être remis en marche pour relancer.

## Comment utiliser

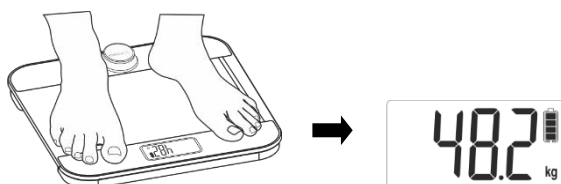
Ce pèse-personne a été conçu pour afficher exactement la prise ou la perte de poids.

1. Posez le pèse-personne sur une surface dure et plane (évités la moquette). Les surfaces non planes occasionnent des imprécisions.
2. Il suffit d'appuyer ou de tamponner le bouton d'alimentation U-Power pour allumer et activer la balance.
3. Attendez que "0.0" apparaisse à l'écran. La balance s'éteint automatiquement après une minute.

Remarque : Ne montez pas sur l'échelle jusqu'à ce que **0.0** apparaisse.



4. Montez sur le pèse-personne en veillant à bien répartir votre poids et attendez que la balance affiche votre poids.
5. Votre poids précis s'affiche alors dans ce qui suit :



6. Lorsque vous redescendez du pèse-personne, celui-ci s'arrête automatiquement après environ 10 secondes pour prolonger la durée de vie des piles.

## Sélection unité de poids

Allumez la balance en appuyant sur le bouton d'alimentation U-Power. Avant que l'écran ne s'éteigne, appuyez sur la touche de l'unité pour choisir l'unité **kg** ou **lb**. La clé se trouve à l'arrière de la balance.

Remarque : Réglez l'appareil avant de le peser. Il ne pouvait pas changer l'appareil pendant la pesée.






## Surcharge

1. Lorsque la capacité de chargement dépasse la capacité maximale de l'échelle numérique, le mot **Err** sera affiché sur l'écran LCD.
2. Supprimer l'élément(s) à partir de la plate-forme échelle pour éviter d'endommager la balance.



## Indication de batterie faible

Lorsque l'écran indique "  ", il s'éteint automatiquement après quelques secondes. Rechargez-le simplement en appuyant sur le bouton U-Power.



## Conseils d'utilisation

- Votre pèse-personne est gradué jusqu'à un poids maximum de 180kg (396lb).
- Pesez-vous sans vêtements ni chaussures, avant de manger et toujours au même moment de la journée. Le meilleur moment pour se peser est directement après le réveil.
- La balance arrondit les chiffres à la 100gs supérieure ou inférieure.
- Si vous vous pesez deux fois et obtenez deux valeurs différentes, cela signifie que votre poids véritable se situe entre ces deux chiffres.

## Nettoyage

- Ne plongez jamais votre pèse-personne dans l'eau.
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil !
- Comme additif vous pouvez utiliser un produit de vaisselle qu'on trouve habituellement dans le commerce ou un simple savon.
- Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.

## Spécifications techniques

Modèle : ..... BS-DIG.011A  
 Capacité maximale : ..... 180kg (396lb)  
 Graduation : ..... 100g  
 Source d'alimentation : ..... Génération automatique d'énergie

## Conformité CE

---



Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique Directive EMC 2014/30/EU. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

## Mise au rebut

---



### Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

### Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez les piles et l'éliminez dans un environnement (centre de recyclage, par exemple).

## Garantie

---

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (\*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(\*) Seulement pour les pays d'Union Européenne

---

---

---

# Meet the family



## **HAEGERTEC, s.a.**

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)  
Tel: +351 21 949 83 02 (pós-venda)  
Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haeger.pt](mailto:assistencia@haeger.pt)  
e-mail: [comercial@haeger.pt](mailto:comercial@haeger.pt)

